

1. Record Nr.	UNINA9910568286803321
Autore	Hu Juan
Titolo	Hedges in Chinese-English Conference Interpreting : A Corpus-based Discourse Analysis of Interpreters' Role Deviation // by Juan Hu
Pubbl/distr/stampa	Singapore : , : Springer Nature Singapore : , : Imprint : Springer, , 2022
ISBN	9789811914423 9789811914416
Edizione	[1st ed. 2022.]
Descrizione fisica	1 online resource (140 pages)
Collana	SpringerBriefs in Linguistics, , 2197-0017
Disciplina	460.141
Soggetti	Translating and interpreting Sociolinguistics Intercultural communication Applied linguistics Language Translation Intercultural Communication Applied Linguistics
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references.
Nota di contenuto	Introduction -- Literature Review -- Interpreters' Role and Role Deviation as Perceived through the Use of Hedges -- Building CECIC for the Study -- Corpus-based Quantitative Analysis on Hedges and Shifting -- Qualitative Analysis on Role Deviation in Hedges Shifting -- Conclusion.
Sommario/riassunto	This book explored interpreters' role when interpreting for Chinese government press conference and discovered the role deviation of conference interpreters in Chinese–English conference interpreting, by taking corpus-based approach to analyze hedges in interpreting discourse. So far, the discovery of role deviation for conference interpreters in this book is relevantly fresh in conceptual, empirical, and methodological aspects, against the background that conference interpreters are traditionally assumed to be invisible and passive “non-person.” Arguably, this book revisited and renewed the concept of interpreters' role, offered a role theory-based theoretical framework in some potential issues in future studies, designed a novel empirical

route by using hedges as the intervening points to gain insight into interpreters' role, and applied Python-a new natural language processing programming in data extraction. Thus, this book is believed to contribute some new conceptual, theoretical as well as methodological significance to the future studies on interpreters' role and performance. This book is intended to act as a useful reference for scholars, practitioners, interpreters, graduate and advanced undergraduate students, and anyone who shows interest in interpreters' role and performance, corpus-based interpreting product.

---